Regofix Dreve
opak

Regofix Dreve
transparent

Gebrauchsinformation

Working Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de trabajo

Istruzioni di lavoro

CE

Dreve Dentamid GmbH · Max-Planck-Straße 31 · 59423 Unna/Germany
Tel +49 2303 88 07-0 · Fax +49 2303 8807-55 · info@dreve.de · www.dreve.com

Gebrauchsinformation (D)

Regofix opak
Regofix transparent

Materialbeschreibung

Regofix opak und **transparent** sind Materialien auf der Basis von A-Silikonen (Vinylpolysiloxanen) für die Bissregistrierung und als transparentes Vorwallmaterial in extrem thixotroper Konsistenz und hoher Endhärte.
Die Darreichungsform im praktischen Doppelkartuschensystem und die thixotropen Eigenschaften von **Regofix** gewährleisten ein sauberes und schnelles Aufbringen des Materials auf die Zahnreihen.

Indikation

- Bissregistrierungen
- Registrierschlüssel bei intraoraler Stützstiftregistrierung

Technische Daten nach DIN EN ISO 4823

Regofix	opak	transparent
Konsistenz	Typ 2	Typ 2
Verarbeitungszeit bei 23 °C	30 Sek.	40 Sek.
Entformbarkeit	90 Sek.	120 Sek.
Endhärte	90 Shore A	70 Shore A
Rückstellung nach Verformung	99,8 %	99,6 %
Verformung unter Druck	2,0 %	2,9 %
Lineare Maßänderung	< 0,2 %	< 0,2 %

Die angegebenen Misch- und Verarbeitungszeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Geringere Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die angegebenen Zeiten.

Verarbeitung

Regofix opak und **transparent** werden ausschließlich im Doppelkartuschensystem angeboten. Mit Hilfe eines Injectors und Mischkanülen wird ohne Zeitverlust eine ideale Vermischung der Komponenten von 1:1 erreicht.

Zahnärztliche Anwendung:

Regofix wird mit Hilfe eines Injectors direkt aus der Mischkanüle in gewünschter Menge auf die Zahnreihe appliziert. Dieser Arbeitsschritt sollte unbedingt ohne Unterbrechung erfolgen, da die Mundtemperatur zu einer beschleunigten Aushärtung führt. Eine kontrollierte Applikation ist gewährleistet, da **Regofix** wegen der hohen Thixotropie auf den Zahnreihen verbleibt und nicht zerfließt.

Deutsch

Innerhalb der angegebenen Verarbeitungszeit Biss in maximale Interkuspidation bringen und 90 Sek. geschlossen halten. Die schnelle Polymerisation erzeugt einen leichten, physiologisch unbedenklichen Temperaturanstieg.
Nach der Aushärtung kann das Registrat problemlos und verzugsfrei aus dem Mund des Patienten entfernt werden.

Zahntechnische Anwendung:

Regofix transparent lässt sich auch als transparentes Vorwallmaterial bei der Aushärtung lichthärtender Komposite nutzen. Hierfür **Regofix** direkt auf die Wachsmodellation auftragen und wie einen Vorwall dimensionieren.
Wichtig: Um eine möglichst gradlinige Weiterleitung des Lichtes durch den Vorwall zu gewährleisten, sollten die Außenflächen geglättet werden.
Die Aushärtezeit bei Raumtemperatur beträgt etwa 3-4 Min. Zur Ausnutzung der optimalen physikalischen Eigenschaften von **Regofix transparent** sollten zwischen Aushärtung und Weiterverarbeitung ca.10 Min. Wartezeit eingehalten werden. Eine Isolierung von **Regofix transparent** ist nicht notwendig.

Wichtige Hinweise

- Aus produktionstechnischen Gründen kann bei einer neuen Kartusche anfangs eine ungleichmäßige Förderung der Komponenten auftreten. Aus diesem Grund sollte die erstgeförderte – etwa erbsengroße – Menge verworfen werden.
- Eine Desinfektion ist mit allen handelsüblichen Materialien problemlos möglich.
- Die Vulkanisation kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln usw. gestört werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für den o. g. Einsatzbereich bestimmt und nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.

Deutsch

Lagerungsbedingungen

Bei Raumtemperatur, d. h. 15 °C - 28 °C.
Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum.
Regofix opak und **transparent** nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für den zahnärztlichen Gebrauch verwenden!

Lieferform

Regofix opak

Art.-Nr. 504874	2 x 50 ml Doppelkartuschen + 12 Mischkanülen
Art.-Nr. 504875	8 x 50 ml Doppelkartuschen

Regofix transparent

Art.-Nr. 504876	2 x 50 ml Doppelkartuschen + 12 Mischkanülen
Art.-Nr. 504877	8 x 50 ml Doppelkartuschen

Zubehör

Art.-Nr. 4970-2	Mischkanülen 40 Stück
Art.-Nr. 49701-2	Mischkanülen 100 Stück
Art.-Nr. 49603	Applikationstips 40 Stück
Art.-Nr. 5007	DS Injector 1:1

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Working Instructions

GB

Regofix opak
Regofix transparent

Material description
Regofix opaque and transparent are materials on the basis of A-silicones (vinyl-polysiloxanes) for bite registrations and as transparent matrices in extremely thixotropic consistency and high final hardness.
The practical double cartridge system and the thixotropic characteristics ensure fast and clean application of the material onto the teeth rows.

Indication
- bite registration
- registration key in the field of intraoral bearing devices

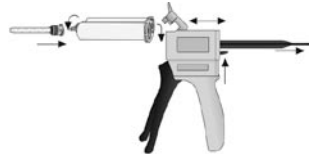
Technical data according to DIN 24823/ISO 4823

Regofix	**opaque**	**transparent**
Consistency	type 2	type 2
Processing time 23 °C	30 sec.	40 sec.
Demoulding	90 sec.	120 sec.
final hardness	90 Shore A	70 Shore A
Recovery from deformation	99.8 %	99.6 %
Deformation under pressure	2.0 %	2.9 %
Linear dimensional change	< 0.2 %	< 0.2 %

The mixing and processing times refer to a room temperature of 23 °C and a relative air humidity of 50 %. Lower temperatures prolong, higher temperatures shorten these times.

Processing
Regofix opaque and **Regofix transparent** are offered exclusively in our double cartridge system. By help of an injector and mixing canulas an ideal mixing of the components without loss of time is guaranteed.

Application in the dental surgery:
Apply **Regofix** by means of an injector directly from the double cartridge onto the teeth row in the desired quantity. This working step is to be carried out without interruption, as the mouth temperature leads to an accelerated curing. A controlled application is guaranteed, as **Regofix** remains on the teeth rows due to the high thixotropy and does not flow away. Ensure that the bite is brought into the maximum intercuspidation within the given processing time and keep it closed for 90 sec. The fast polymerisation evokes a slight, physiologically harmless temperature increase. After curing the registrate may be removed from the patient's mouth easily and quickly.



Application in the dental laboratory:
Regofix transparent can also be used as transparent form material during the hardening of composites. For this apply Regofix directly onto the wax modellation and dimension like a form.
Important: In order to guarantee a preferably straight forwarding of the light through the form, the external surface should be smoothed.
The hardening time at room temperature is approx. 3-4 min. In order to use the physical characteristics of Regofix transparent in the best possible way a waiting period of approx. 10 min. should be kept between the hardening and the further processing. An insulation of Regofix transparent is not necessary.

Important advice
- Due to technical filling reasons there might be an unequal transportation of the two components of new cartridges. For this reason it is recommended to dispose the initially mixed pea-sized amount.
- A disinfection is possible with all current materials.
- The vulcanisation may be disturbed by the use of latex gloves, hand creams, cleaning agents etc.
- The product is exclusively designed for the field of application described above and only to be used by qualified and instructed personnel.

Storage conditions
At room temperature, i. e. 15 °C - 28 °C.
Durability: see date of expiry.
Regofix opaque and **Regofix transparent** are not to be used when expiry date has passed.

Keep away from children!
Only for dental use!

Delivery form
Regofix opaque

Item no. 504874	2 x 50 ml double cartridges + 12 mixing canulas
Item no. 504875	8 x 50 ml double cartridges

Regofix transparent

Item no. 504876	2 x 50 ml double cartridges + 12 mixing canulas
Item no. 504877	8 x 50 ml double cartridges

Accessories

Item no. 4970-2	Mixing Canulas 40 pieces
Item no. 49701-2	Mixing Canulas 100 pieces
Item no. 49603	Application tips 40 pieces
Item no. 5007	DS Injector 1:1

This product was developed for dental use and has to be applied according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.

Mode d'emploi

F

Regofix opak
Regofix transparent

Description du matériau

Regofix opaque et transparent sont des matériaux à base des silicones par addition (vinylepolysiloxanes), pour l'enregistrement de l'occlusion et comme matériau transparent pour clés de l'occlusion en consistance extrêmement thixotrope et avec une dureté finale haute.
Le système de double cartouches est pratique, et les caractéristiques thixotropes de Regofix garantissent une application sûre et rapide sur les dents.

Indications

- enregistrement de l'occlusion
- matériau de fixation relationnelle destiné aux enregistrements de trous intra-oraux à l'appui

Données techniques conformément à DIN EN ISO 4823

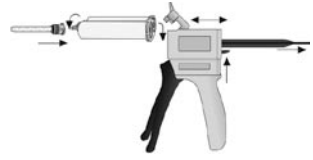
Regofix	**opaque**	**transparent**
Consistance	type 2	type 2
Temps de travail à 23 °C	30 sec.	40 sec.
Extraction après	90 sec.	120 sec.
Dureté finale	90 Shore A	70 Shore A
Fidélité	99,8 %	99,6 %
Durée en compression	2,0 %	2,9 %
Modification de dimension linéaire	< 0,2 %	< 0,2 %

Les temps de mélange et travail se réfèrent à une température ambiante de 23 °C et une humidité d'air relative de 50 %. Des températures inférieures prolongent et des températures ralentissent ces temps.

Procédure

Regofix opaque et **transparent** sont exclusivement disponibles dans le système de double cartouches. A l'aide de l'Injector et des becs mélangeurs on obtient un mélange exacte de 1:1 sans perte de temps.

Application cabinet:
Appliquer la quantité désirée de **Regofix** avec un Injector directement sur les dents. Cette étape de travail devrait être sans interruption, car la température de la bouche entraîne un durcissement plus rapide. Une application contrôlé est assurée, comme **Regofix** ne coule pas des dents, grâce aux caractères thixotropes. Mettre l'occlusion en intercuspidation maximale durant le temps de travail indiqué et garder fermée pour 90 sec. La polymérisation rapide entraîne une augmentation de la température légère et non-douteuse. Après le durcissement le matériau peut être enlevé de la bouche du patient sans problèmes.



Application laboratoire dentaire:
Regofix transparent peut également être utilisé comme matériau transparent pour clés lors du durcissement de composites photopolymérisants. Appliquer **Regofix** directement sur le modèle de cire et le dimensionner comme une clé.
Important: Pour garantir une transmission si possible rectiligne de la lumière à travers la clé, les surfaces extérieures doivent être lissées. Le durcissement à température ambiante dure environ 3 à 4 minutes. Pour profiter des propriétés physiques optimales de **Regofix transparent**, attendre environ dix minutes après le durcissement avant de poursuivre le traitement. Il n'est pas nécessaire d'isoler **Regofix transparent**.

Avis important

- Pour des raisons de production il est possible, qu'au début d'une nouvelle cartouche il y a une transportation inégale des deux composants. Pour cela la première quantité – à peu près la taille d'un petit pois – devrait être jetée.
- Une désinfection est possible avec tous matériaux habituels.
- La vulcanisation peut être perturbée par l'usage de gants à latex, des crèmes, des nettoyants, etc.
- Le produit est exclusivement désigné à l'usage indiqué en haut et doit seulement être procédé par des personnes qualifiées et instruites.

Conditions de stockage

A température ambiante, c'est à dire entre 15 °C et 28 °C.
Durabilité: voir date de péremption.
Ne plus utiliser **Regofix opaque** et **transparent** après la date de péremption.

Garder hors de portée des enfants!
Seulement pour usage dentaire!

Conditionnement

Regofix opaque

Réf. 504874	2 x 50 ml double cartouches + 12 becs mélangeurs
Réf. 504875	8 x 50 ml double cartouches

Regofix transparent

Réf. 504876	2 x 50 ml double cartouches + 12 becs mélangeurs
Réf. 504877	8 x 50 ml double cartouches

Accessoires

Réf. 4970-2	Becs mélangeurs 40 pièces
Réf. 49701-2	Becs mélangeurs 100 pièces
Réf. 49603	Canules d'application 40 pièces
Réf. 5007	DS Injector 1:1

Ce produit a été développé pour l'usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé selon ce mode d'emploi. Pour des dommages dus à un autre usage ou une application inadéquate, le fabriquant décline toute responsabilité. De plus, l'utilisateur est obligé de vérifier ce produit en vue de son aptitude avant l'usage, spécialement, si ces champs d'application ne sont pas mentionnés dans le mode d'emploi.

Instrucciones de trabajo (E)

Regofix opak
Regofix transparent

Descripción del material
Regofix opaco y transparente son siliconas tipo A (vinil-polisiloxanos) para el registro como material de silicona transparente de la mordida y con una consistencia extremadamente tixotrófica y una alta dureza final.

Indicaciones
- registro de mordida
- material clave para registros intraorales de soportes

Datos técnicos según las normas DIN EN ISO 4823

Regofix	**opaco**	**transparente**
Consistencia	tipo 2	tipo 2
Tiempo de procesado a 23 °C	30 sec.	40 sec.
Se retira tras	90 sec.	120 sec.
Dureza final	90 Shore A	70 Shore A
Recuperación tras la deformación	99,8 %	99,6 %
Tensión en compresión	2,0 %	2,9 %
Cambio linear dimensional	< 0,2 %	< 0,2 %

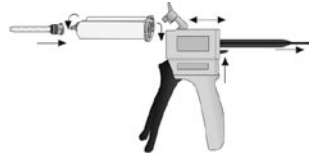
Los tiempos de mezcla y procesado se refieren a una temperatura ambiente de 23 °C y a una humedad relativa del 50 %. Estos tiempos se prolongan a menor temperatura y se acortan a mayor temperatura.

Procesado
Regofix opaco y **transparente** están disponibles en cartuchos dobles. Por medio del Injector juntamente con las cánulas de mezcla, se obtiene la dosificación exacta 1:1 sin perdidas de tiempo.

Aplicación en la medicina dental:
Aplicar **Regofix** por medio de la pistola Injector directamente de un cartucho doble sobre los dientes en la cantidad deseada. Este paso se debe de hacer sin interrupciones ya que la temperatura bucal acelera el fraguado. Se garantiza la aplicación controlada ya que **Regofix** permanece sobre los dientes debido a su alto tixotrofismo y no fluye por los lados. Asegurarse de que la mordida va hacia la máxima intercuspidación durante el tiempo de procesado indicado y mantener la posición cerrada durante 90 segundos.

Español

La polimerización rápida provoca un muy ligero aumento de temperatura del material fisiológicamente inofensivo. Después una vez fraguado el registro puede retirarse de la boca del paciente fácil y rápidamente.



Aplicación médico-dental:
Regofix transparente puede usarse también como material de silicona transparente para el endurecimiento de compuestos de endurecido bajo la luz. Para ello, aplique **Regofix** directamente sobre el modelo de cera y dimensionecomo una silicona.
Importante: Para garantizar una transmisión recta de la luz a través de la silicona deberán alisarse las superficies exteriores. El tiempo de endurecimiento a temperatura ambiental es de 3-4 Min. Para aprovechar las óptimas características físicas de **Regofix transparente** deberá esperarse aprox. 10 min. entre el endurecimiento y tratamiento posterior. No es necesario un aislamiento de **Regofix transparente**.

Avisos importantes
- Debido a razones técnicas del llenado, puede haber una presencia desigual de los dos componentes. Porello no se debe de utilizar el primer material que aparece por la cánula de mezcla (aproximadamente el volumen de un guisante).
- Se puede desinfectar con todos los actuales productos.
- El uso de guantes de látex, crema de mano, detergentes, etc. puede perturbar la vulcanización.
- El producto esta exclusivamente diseñado para el campo de aplicación descrito anteriormente y para usarse por personal cualificado e instruido.

Español

Condiciones de almacenamiento
A temperatura ambiente de 15 °C - 28 °C.
Durabilidad: vease fecha de caducidad.
No utilizar **Regofix opaco** y **transparente** si la fecha de caducidad ha expirado.

Manténgase fuera del alcance le los niños!
Exclusivamente para uso odontológico!

Presentación
Regofix opaco

Art.-no. 504874	2 x 50 ml cartuchos dobles + 12 cánulas de mezcla
Art.-no. 504875	8 x 50 ml cartuchos dobles

Regofix transparente

Art.-no. 504876	2 x 50 ml cartuchos dobles + 12 cánulas de mezcla
Art.-no. 504877	8 x 50 ml cartuchos dobles

Accesorios

Art.-no. 4970-2	Cánulas de mezcla, 40 piezas
Art.-no. 49701-2	Cánulas de mezcla, 100 piezas
Art.-no. 49603	Puntas de aplicación, 40 piezas
Art.-no. 5007	DS Injector 1:1

El producto fue desarollado para uso odontológico y debe ser utilizado según estas instrucciones de trabajo. El fabricante no esta responsable por daños debido a otras aplicaciones o aplicaciones inadecuadas. Además el utilizador esta obligado de examinar el producto antes de utilizarlo en visto a lo apropriado y campo de aplicación planeado – especialmente, si estas objetivos no estan nombrados en las instrucciones de trabajo.

Istruzioni di lavoro (I)

Regofix opak
Regofix transparent

Descrizione del materiale
Il Regofix opaco e trasparente sono materiali a base di silicone-A (polivinilsilossani) per la registrazione e come materiale trasparente per mascherine del morso, con una consistenza estremamente tissotropica e con un'alta durezza finale. Il pratico sistema a cartucce doppie e le caratteristichetissotropiche (stabile, ma scorrevole sotto pressione) assicurano un'applicazione veloce e pulita del materiale sui denti.

Campi di applicazione
- registrazioni del morso
- materiale per chiavi nel caso di registrazioni dell'arco gotico

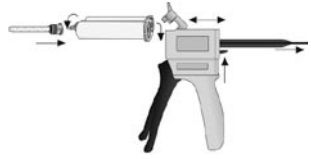
Dati tecnici secondo DIN EN ISO 4823

Regofix	**opaco**	**trasparente**
Consistenza	tipo 2	tipo 2
Tempo di lavorazione a 23 °C	30 sec.	40 sec.
Rimozione	90 sec.	120 sec.
Durezza finale	90 Shore A	70 Shore A
Ritorno elastico	99,8 %	99,6 %
Deformazione sotto pressione	2,0 %	2,9 %
Variazione dimensionale lineare	< 0,2 %	< 0,2 %

I tempi di miscelazione e lavorazione si riferiscono ad una temperatura d'ambiente di 23 °C ed ad un` umidità relativa dell'aria del 50 %. Temperature inferiori allungano, temperature più alte riducono i tempi indicati.

Lavorazione
Regofix opaco e **trasparente** sono solo disponibili nelle doppie cartucce del sistema S50. Utilizzando l'Injector e cannule di miscelazione si ottiene una miscelatura ottima nel rapporto 1:1 dei due componenti senza perdita di tempo.

Utilizzo in odontoiatria:
Applicare **Regofix** per mezzo di un Injector direttamente dalla cartuccia doppia sulla linea dei denti nella quantità desiderata. Questa fase di lavorazione deve essere realizzata senza interruzioni, poichè la temperatura all'interno della bocca provoca un'accelerazione del processo di indurimento. È garantita un'applicazione controllata, poichè **Regofix** rimane sulla linea dei denti senza colare, grazie all'alta tissotropia. Assicurarsi che il morso sia registrato nella massima intercuspidazione durante il tempo di lavorazione della tabella e tenere la bocca serrata per 90 sec. La polimerizzazione veloce provoca un leggero aumento della temperatura che tuttavia risulta fisiologicamente innocuo. Dopo l'indurimento la registrazione può essere rimossa dalla bocca del paziente facilmente e velocemente.



Utilizzo in laboratorio:
Regofix trasparente può essere utilizzato anche come materiale trasparente per mascherine per l´indurimento di compositi fotopolimerizzanti. Applicare **Regofix** direttamente sulla modellazione in cera e dimensionare come una mascherina.
Importante: Per assicurare una trasmissione della luce attraverso la mascherina il più possibile in linea retta, si devono lisciare le superfici esterne. Il tempo di indurimento a temperatura ambiente è di ca. 3-4 minuti. Per sfruttare le caratteristiche fisiche ottimali di **Regofix trasparente** si consiglia di aspettare ca. 10 minuti dopo l'indurimento prima di procedere con la successiva lavorazione. Non è necessario isolare **Regofix trasparente**.

Avvertenze
- A causa di motivi tecnici potrebbe accadere che vi sia una distribuzione disugale dei due componenti del materiale all` interno delle cartucce. Per questo si consiglia di non utilizzare la primissima quantità di materiale che fuoriesce.
- È possibile provvedere alla disinfezione con tutti i prodotti attualmente in commercio.
- La polimerizzazione può essere disturbata dall´uso di guanti in lattice, creme, detergenti ecc.
- Il prodotto è stato studiato per gli utilizzi sopra descritti e deve essere utilizzato da personale qualificato ed adeguatamente istruito.

Condizioni di conservazione
A temperatura ambiente, cioè a 15 °C - 28 °C.
Data di scadenza: vedi data di scadenza.
Non utilizzare **Regofix opaco** e **trasparente** dopo la data di scadenza.

Conservare lontano dalla portata dei bambini!
Solo per uso odontoiatrico!

Confezioni
Regofix opaco

Art.-Nr. 504874	2 x 50 ml cartucce doppie + 12 cannule di miscelazione
Art.-Nr. 504875	8 x 50 ml cartucce doppie

Regofix trasparente

Art.-Nr. 504876	2 x 50 ml cartucce doppie + 12 cannule di miscelazione
Art.-Nr. 504877	8 x 50 ml cartucce doppie

Accessori

Art.-Nr. 4970-2	Cannule di miscelazione 40 pezzi
Art.-Nr. 49701-2	Cannule di miscelazione100 pezzi
Art.-Nr. 49603	Puntali di applicazione, 40 pezzi
Art.-Nr. 5007	DS Injector 1:1

Il prodotto è stato sviluppato per l´impiego nel settore dentale e deve essere lavorato secondo le istruzioni d´uso. Il produttore non risponde di danni che derivano da un utilizzo diverso o da una lavorazione non corretta. Inoltre l´ utilizzatore è obbligato a verificare prima dell´uso l´idoneità e la possibilità di utilizzo per gli scopi previsti, in modo particolare se questi scopi non sono specificati nelle istruzioni d´ uso.

B&D Design 011008-1000-D-3043

Dreve Dentamid GmbH · Max-Planck-Straße 31 · 59423 Unna/Germany
Tel +49 2303 88 07-0 · Fax +49 2303 8807-55 · info@dreve.de · www.dreve.com